

Jacobo Priegue Patiño and Laura Puente Martín

Cambridge IGCSE®

Spanish as a First Language

Coursebook

Jacobo Priegue Patiño and
Laura Puente Martín

Cambridge IGCSE[®]

Spanish as a First Language

Coursebook

Índice

Introducción		1
Capítulo 1:	¿Quiénes somos?	5
Capítulo 2:	Mundos de ficción	17
Capítulo 3:	Mi vida en línea	31
Módulo 1 – Repaso		44
Capítulo 4:	Tiempo de ocio	50
Capítulo 5:	Disfraces y mascararas	65
Capítulo 6:	De viaje por América	79
Módulo 2 – Repaso		94
Capítulo 7:	El mundo que habitamos	99
Capítulo 8:	Una vida sana	115
Capítulo 9	Usar y tirar	135
Módulo 3 – Repaso		148
Capítulo 10:	El mundo laboral	154
Capítulo 11:	En busca de una vida major	170
Capítulo 12:	Planes de future	184
Módulo 4 – Repaso		198
Apéndice		203

Introducción

El plan de estudios de Cambridge IGCSE Español como Primera Lengua abarca un ciclo de dos cursos dirigido a alumnos de entre 14 y 16 años que son hablantes nativos de español o bilingües.

Este libro de texto abarca todo el currículo de Cambridge IGCSE Español como Primera Lengua y contiene el material suficiente para el estudio y la preparación del examen durante dos años académicos. Cada una de las doce unidades ofrece diversas actividades centradas en los diferentes objetivos de comprensión lectora y expresión escrita, con textos cuya dificultad varía a lo largo del curso y que abordan asuntos de actualidad y de interés para los jóvenes. Además, al final de cada par de unidades se ofrece una actividad centrada en los objetivos de expresión y comprensión oral. Los alumnos podrán adquirir, de este modo, todas las habilidades necesarias para obtener el mejor resultado en sus exámenes.

Es recomendable trabajar los contenidos de este libro de texto de manera lineal, ya que el nivel de dificultad se va incrementando progresivamente y las habilidades adquiridas son acumulativas. Los alumnos tendrán la oportunidad de comprobar sus conocimientos al final de cada bloque, donde se incluyen ejercicios de repaso y autoevaluación, así como durante el desarrollo de las unidades a través de actividades similares a las que encontrarán en el examen final.

A lo largo de las unidades, los estudiantes recibirán diversos consejos centrados tanto en la carpeta de curso y el examen (haciendo hincapié en los objetivos recogidos en el plan de estudios) como en el desarrollo de sus competencias lingüísticas y culturales. Estos consejos son de vital importancia para que el estudiante desarrolle las actividades prácticas que se proponen y para afianzar los conocimientos adquiridos en las diferentes unidades.

El libro de texto ofrece apoyo y guía en la preparación de los cinco componentes de que consta el plan de estudios. Las doce unidades comienzan con la explotación didáctica de textos de diversa tipología (argumentativos, discursivos, narrativos, descriptivos, informativos, etc.), a través de los cuales se pretende que los estudiantes cumplan los objetivos de comprensión escrita propuestos al principio de cada capítulo. Las actividades propuestas aquí son adecuadas tanto para preparar el Examen 1 (Lectura de textos – Plan de estudios básico) como el Examen 2 (Lectura de textos – Plan de estudios ampliado). Después de las actividades de comprensión, se proponen varias tareas de expresión escrita que incluyen guías pormenorizadas de cómo producir los diferentes tipos de textos que son susceptibles de aparecer en el Examen 3 (Escritura dirigida y redacción) y en el Componente 4 (Carpeta del proyecto de curso). Además, cada dos unidades se incluye una guía con actividades para desarrollar las habilidades necesarias para el Componente 5 (Examen de expresión y comprensión oral).

El libro está dividido en cuatro grandes bloques: *Mi entorno*, *El tiempo libre*, *El medio ambiente* y *La sociedad*, y cada bloque está dividido a su vez en tres unidades que se basan en un tema más específico, elegidos por su relevancia y sus posibilidades didácticas en relación al curso. Una buena parte de los textos recogidos en el libro son auténticos y recientes, extraídos de publicaciones tanto en papel como electrónicas que suelen estar dirigidas a un público adolescente.

Se trata con esto de asegurar la motivación de los estudiantes y, al mismo tiempo, analizar temas de actualidad y de interés general que además son susceptibles de ser abordados en un examen.

Al final del libro de texto, los estudiantes habrán adquirido las habilidades y conocimientos lingüísticos necesarios para enfrentarse a un texto con perspectiva, para conferir a sus escritos una voz y un estilo propios y para desarrollar las tareas y actividades susceptibles de aparecer en un examen de manera satisfactoria.

Objetivos de evaluación

OE1: Comprensión lectora

Se evaluará la capacidad de los estudiantes para:

- L1** demostrar comprensión de significados explícitos
- L2** demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3** analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones
- L4** demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados
- L5** seleccionar con fines específicos.

OE2: Expresión escrita

Se evaluará la capacidad de los estudiantes para:

- E1** articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado
- E2** ordenar hechos, ideas y opiniones
- E3** usar una variedad de vocabulario apropiado
- E4** usar el registro apropiado para un público y un contexto determinados
- E5** usar con precisión ortografía, puntuación y estructuras gramaticales.

OE3: Expresión y comprensión oral

(Únicamente para aquellos estudiantes que vayan a realizar el examen de expresión y comprensión oral.)

Se evaluará la capacidad de los estudiantes para:

- O1** articular experiencias y expresar lo que se piensa, siente e imagina
- O2** presentar hechos, ideas y opiniones en un orden constante y cohesivo
- O3** comunicarse de forma clara, fluida y decidida como individuo y en diálogo con otras personas
- O4** utilizar un registro adecuado para un público y contexto determinados
- O5** escuchar y responder adecuadamente a las contribuciones de los demás.

COMPETENCIA LECTORA	Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 4	Capítulo 5	Capítulo 6	Capítulo 7	Capítulo 8	Capítulo 9	Capítulo 10	Capítulo 11	Capítulo 12
Manejo de textos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Comprensión	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Vocabulario	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Inducción					X	X	X	X	X	X		
Predicción		X			X	X	X	X	X	X		
Comparación					X		X	X		X	X	
Efectos del escritor			X	X		X			X	X	X	
Explicar efectos				X					X		X	
Sentimientos narrador			X			X	X	X	X			X
Sentimientos personajes			X			X	X					X
Explicar significados	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X
Connotaciones		X			X		X	X	X	X	X	X
Imágenes		X	X	X					X		X	X
Análisis de estilo		X	X	X					X	X		X
Sumario		X			X		X					
Identificar elementos		X	X		X	X	X	X		X		
Parfrasear		X			X							
Investigar					X	X	X	X		X		
Identificar parcialidad			X				X	X				
Opinión del autor			X	X			X	X		X	X	X
COMPETENCIA ESCRITA	Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 4	Capítulo 5	Capítulo 6	Capítulo 7	Capítulo 8	Capítulo 9	Capítulo 10	Capítulo 11	Capítulo 12
Escritura dirigida	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Evaluar				X			X	X		X	X	X
Refutar							X	X			X	
Lenguaje persuasivo				X			X	X		X	X	
Cotejar					X		X	X		X		
Secuenciar				X	X	X		X				
Registro/lenguaje		X	X				X	X		X	X	X
Ortografía	X	X	X	X	X		X	X				
Puntuación	X	X	X	X	X		X	X			X	
Argumentativo				X			X				X	
Discursivo										X		
Persuasivo				X			X	X		X	X	
Informativo		X						X				
Estructurar texto				X		X	X	X	X	X	X	
Recursos de estilo									X	X	X	X
Conectores				X	X						X	X
Descripción						X					X	
Adjetivos		X				X				X	X	X
Lenguaje figurativo		X	X						X	X	X	X
Narrativa		X	X		X				X	X	X	X
Argumento/ritmo							X		X	X		X
Personajes					X	X	X		X	X		X

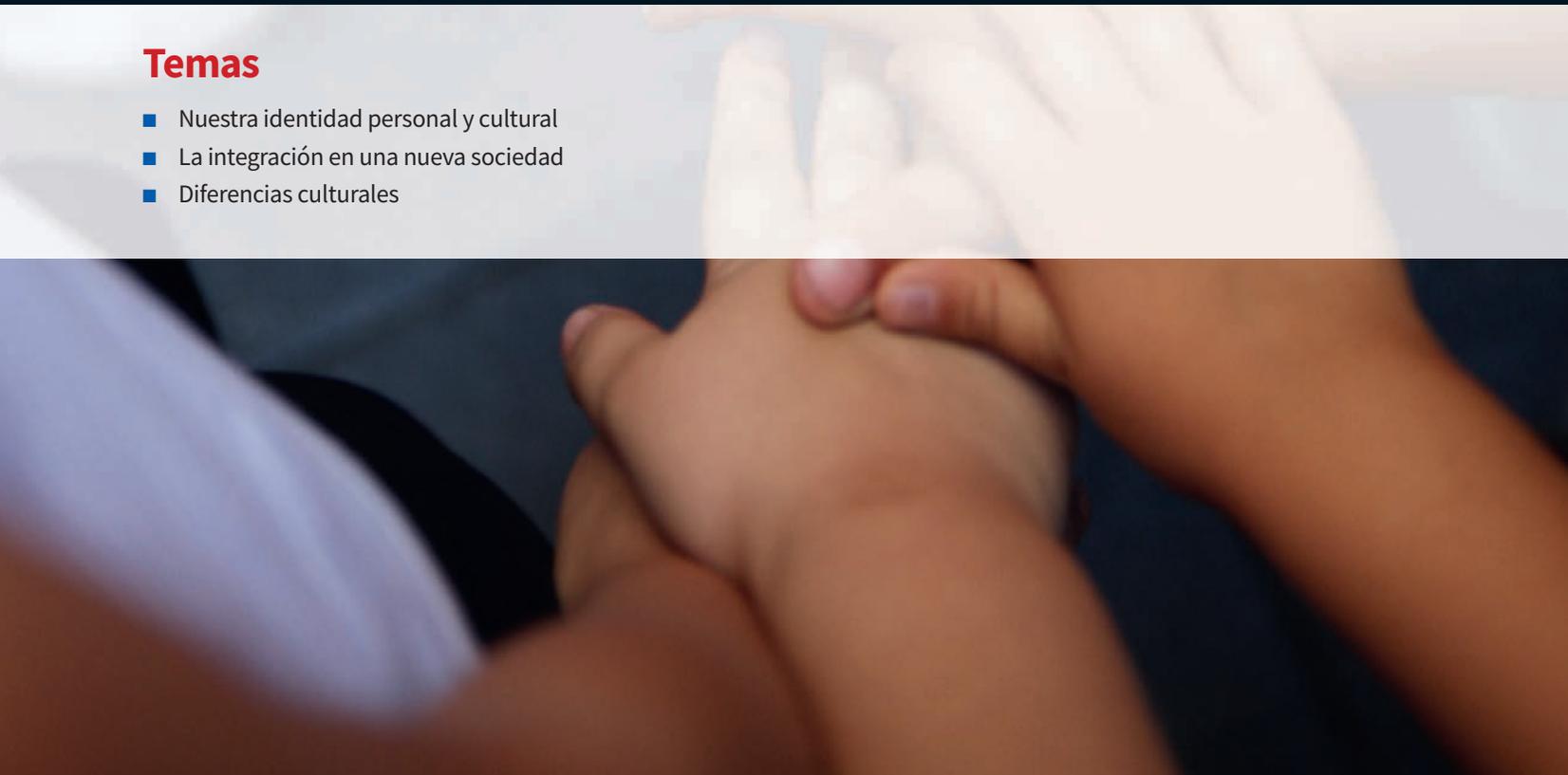
COMPETENCIA ESCRITA	Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 4	Capítulo 5	Capítulo 6	Capítulo 7	Capítulo 8	Capítulo 9	Capítulo 10	Capítulo 11	Capítulo 12
Ambiente						X				X		X
Punto de vista							X	X		X		X
Narrador					X	X			X	X		X
Diálogo							X			X		
Continuar una historia		X	X						X			X
EXPRESIÓN/ INTERACCIÓN ORAL	Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 4	Capítulo 5	Capítulo 6	Capítulo 7	Capítulo 8	Capítulo 9	Capítulo 10	Capítulo 11	Capítulo 12
Dar un discurso		X		X				X			X	
Respuesta oral	X	X	X	X				X		X	X	X
Descripción						X						
Registro		X		X						X		
Diálogo	X	X	X	X				X		X	X	X
Entrevista										X		X
Evaluar un discurso		X										
Escribir un guión				X								
Retórica		X		X						X		
Juego de roles										X		
Identificar parcialidad								X				
Discusión de grupo												X
Uso de imágenes						X						
Muletillas								X				
Expresión no verbal								X		X		



Capítulo 1: ¿Quiénes somos?

Temas

- Nuestra identidad personal y cultural
- La integración en una nueva sociedad
- Diferencias culturales



Objetivos

- Leer para captar el sentido general de un texto
- Entender el vocabulario de un texto largo
- Revisar y corregir la ortografía y los acentos de un texto
- Revisar y corregir la gramática de un texto

Introducción



Muy posiblemente una de las características que tienes en común con tus compañeros al inicio de este curso es que todos habláis español. Reflexiona sobre los sentimientos que despierta en ti este trayecto.

- ¿Es el español tu lengua materna?
- ¿Lo consideras parte de tu identidad?
- ¿Cómo definirías la calidad de tu español a la hora de hablarlo y escribirlo?
¿Depende del contexto?
- ¿Te consideras perfeccionista con respecto a tu uso del español?
- ¿Qué expectativas tienes del curso?

Actividad 1

Paso 1

Durante una entrevista de trabajo, tres estudiantes universitarios tuvieron que dar una respuesta improvisada a esta pregunta:

“¿Quién eres?”

Lee sus respuestas y reflexiona sobre las siguientes preguntas.

Hola, me llamo Almudena y tengo 20 años. Soy estudiante de Educación Infantil. La verdad es que yo me considero una persona muy normal, muy familiar. Me gusta pasar tiempo con mi familia y divertirme con mis amigos. Me encantan los niños, por eso elegí esta carrera.

Hola, soy Sergio y yo tengo casi 20 años. Soy estudiante de Educación Física. Soy un gran apasionado de los deportes. Sigo con mucho interés la actualidad deportiva, sobre todo el fútbol. Me esfuerzo en mantener una buena forma física y cuidar mi nutrición, y un día me gustaría transmitir eso a mis alumnos.

Hola, me llamo Elena, tengo 20 años y soy estudiante de Magisterio. A mí lo que más me gusta es viajar y conocer nuevas culturas, y por esa razón estudio idiomas. En el futuro me gustaría enseñar inglés o francés, o tal vez trabajar como traductora.

- ¿Crees que es una pregunta fácil de responder? ¿Cómo te sentirías si te la hicieran a ti?
- ¿De qué temas hablan a la hora de presentarse a sí mismos?
- ¿Qué parecen tener en común?

Paso 2

Observa esta lista y señala los cinco aspectos que escogerías para definir tu identidad.

- | | |
|--|--|
| 1 Tu nacionalidad | 11 Tus orígenes étnicos |
| 2 El lugar donde vives | 12 Tus experiencias vitales |
| 3 Tu religión (o el hecho de no tenerla) | 13 Tu forma de vida |
| 4 Tu estilo de vestir | 14 Tu personalidad y carácter |
| 5 Las lenguas que hablas | 15 Tus circunstancias socioeconómicas |
| 6 Tus relaciones personales y familiares | 16 Las asociaciones a las que perteneces |
| 7 Tus pertenencias personales | 17 Tus ídolos |
| 8 Tus aficiones | 18 La decoración de tu habitación |
| 9 Tu aspecto físico | 19 Tus actividades en línea |
| 10 Tu colegio | 20 Tus valores |

Paso 3

Compara con tus compañeros los cinco aspectos que habéis elegido. Comentad vuestras respuestas con la ayuda de estas preguntas.

- ¿Ha sido fácil escoger solo cinco aspectos para definir tu identidad?
- ¿Hay áreas que no consideras importantes en absoluto a la hora de determinar tu identidad?
- ¿Hay aspectos que están pasados de moda hoy en día?

Paso 4

Lee las siguientes definiciones y decide cuáles de los aspectos en el Paso 2 se corresponden a cada uno de los términos, completando la tabla.

Identidad personal: Es aquello que nos hace únicos e irrepetibles como individuos.

Identidad cultural: Es el conjunto de valores, creencias, tradiciones, símbolos, modos de comportamiento que determinan la pertenencia de un individuo a una colectividad con la que se identifica, y que difiere de otros grupos.

Identidad personal	Identidad cultural

Paso 5

Lee de nuevo los textos de los estudiantes en el Paso 1. ¿Están definiendo su identidad personal o su identidad cultural?



Actividad 2

Paso 1

- 1 **Primero, lee rápidamente el apunte del blog de Sandra. ¿Cuál es su tema principal (a, b o c)?**
 - a La identidad personal de los españoles
 - b La identidad cultural de una persona española
 - c La identidad personal de una persona famosa
- 2 **Ahora, lee solo la primera frase de cada párrafo. ¿Es importante para Sandra el lugar donde nació?**
- 3 **Ahora, lee la conclusión. Cita tres elementos que Sandra considera parte de su identidad cultural.**

Una identidad cultural “de provincias”



Yo nací en España en los años setenta en una capital de provincia. Aunque mi ciudad era hermosa, hasta esa época las autoridades no habían tenido los medios suficientes para cuidarla y preservar su patrimonio histórico y artístico. Durante mi juventud fui testigo de cómo la Unión Europea invertía para embellecerla y convertirla en un destino turístico atractivo.

Me identifico mucho con mi ciudad, por tanto con su legado medieval y renacentista, con el carácter de sus gentes, y con sus fiestas y tradiciones locales. Siento con fuerza que pertenezco a ese lugar. Por ejemplo, en un bar cercano a la catedral, todos los días, a las diez de la noche, se toca y canta el himno a la ciudad, y me hace sentirme muy orgullosa y muy unida a mis paisanos.

Por otro lado, cuando yo era niña mi ciudad era un lugar bastante monocultural. En mi clase, todos mis compañeros éramos de nacionalidad española, de religión católica, monolingües y de similar clase socioeconómica. Estos elementos, junto con el arraigo a mi ciudad, constituyen la base de mi identidad cultural.

**CONSEJO****Leer para captar el sentido general de un texto**

- Si queremos hacernos una idea general de un texto, podemos leerlo rápidamente, sin prestar demasiada atención a los detalles como los datos, los nombres propios, o la información extra.
- Una buena técnica es prestar atención solo a la primera línea de cada párrafo, que nos da su idea clave. Con solo esas líneas, nos habremos hecho una buena idea general de todo el texto.
- Leer con atención la conclusión es también muy útil, porque ahí se recoge la información fundamental.

Paso 2

Ahora relea el apunte, fijándote más en los detalles. Decide si estas frases son verdaderas o falsas.

- 1 La ciudad en la que nació Sandra siempre ha recibido muchos cuidados.
- 2 Sandra no fue testigo del deterioro de su ciudad antes de que se embelleciera.
- 3 Sandra se siente parte de su ciudad pero no se identifica con sus habitantes.
- 4 En su juventud, Sandra no sabía qué era la diversidad cultural.
- 5 La identidad cultural de Sandra se basa en el apego que siente por la ciudad en la que nació.

REFLEXIONA

¿Es posible que a lo largo de la vida nuestra identidad cultural y personal cambien? ¿Por qué?

Paso 3

Piensa en el lugar donde has nacido o crecido. ¿Cómo ha determinado tu identidad cultural? ¿Qué aspectos de tu identidad personal son propios de tu pueblo o ciudad de origen? Debate con tus compañeros.

Actividad 3**Paso 1**

Contestad las preguntas en grupos.

- ¿Cuál es la diferencia entre una sociedad monocultural y una multicultural?
- ¿Podrías definir el lugar donde vives como monocultural?
- ¿Existen muchos países monoculturales hoy en día?
- ¿Definirías el mundo hispanohablante como monocultural o multicultural?

Paso 2

Lee el siguiente texto rápidamente, utilizando de nuevo las técnicas sugeridas en la Actividad 2, y contesta las preguntas.

- 1 ¿Cuál es el tema principal del texto?
- 2 ¿Se sienten estos jóvenes inmigrantes “americanos”?
- 3 ¿Hay elementos de la cultura americana que les resultan atractivos?
- 4 ¿Qué aspectos les separan de la cultura americana?
- 5 ¿Qué impacto puede tener el proceso de integración sobre las vidas de estos jóvenes?

Los jóvenes hispanos en los Estados Unidos



Cada día, la juventud hispana que vive en Estados Unidos experimenta un proceso de integración a otra cultura diferente a la suya, lo cual puede ser un desafío. De acuerdo a un estudio hecho por el centro Pew Hispanic sobre la juventud latina en Estados Unidos, más de la mayoría (52%) de los latinos entre 16 y 25 años de edad se identifican por el país de origen de sus familias.

Abraham Romeo Enríquez, de 17 años de edad y estudiante de preparatoria, no se considera “americano” aunque nació aquí y lleva 13 años viviendo en Houston. “Nací en Harlingen. Soy ciudadano americano, pero yo me siento mexicano porque toda mi familia es mexicana. No entiendo la cultura americana”, afirmó Enríquez.

Sin embargo, hay partes de la cultura estadounidense que llegan a gustarles. “Yo que vengo de un país con necesidades valoro más ir a la escuela y el trabajo que tenemos y saco provecho de eso”, comentó Miguel Briceño, 24, de nacionalidad mexicana, ahora residente legal de Houston desde el 2007 y estudiante universitario. Por su parte, Enríquez afirmó que le gusta más escuchar música en inglés, pero que a pesar de que domina el idioma, se identifica más con sus amigos de habla hispana porque tienen valores muy parecidos.

Varios pueden ser los factores del por qué jóvenes hispanos no se integran por completo a la cultura estadounidense. Entre ellos destacan el idioma y las **ideologías**. “Una de las cosas que me está afectando es que a pesar de que domino el inglés a un nivel académico, hay veces que me siento limitado para expresar lo que siento”, comentó Briceño. “No he socializado mucho porque no tengo interés y una de las razones por que no tengo interés es por la mentalidad de las personas con las que convivo. Es que no es como la mía, ellos piensan diferente y tienen diferentes metas en la vida”.

El concepto de la familia entre estas dos culturas también juega un papel importante en el proceso de **integración** o **asimilación** de los jóvenes hispanos a una nueva cultura.

La **familia** americana es **nuclear**, lo cual fomenta a los hijos a ser independientes; por el contrario, en la cultura latina ser independiente es considerado desleal y es común tener una familia grande que en ocasiones incluye a los vecinos y amigos.

Jóvenes latinos que están tratando de integrarse a la cultura americana pueden padecer estrés y descontento, esto de acuerdo a un estudio realizado por la Universidad de Carolina del Norte. El estudio afirma que la mejor solución es que los padres les recuerden a sus hijos los valores con los que fueron criados y enseñarles a tomar decisiones de acuerdo a lo que sea mejor para ellos y no lo que otros digan. También recomienda conservar valores claves de la cultura latina y adoptar algunas normas culturales estadounidenses para lograr un ambiente más saludable y menos conflictivo.

El desarrollo de la identidad propia durante la juventud es una etapa compleja, la cual se complica al introducir un ambiente cultural ajeno. Aunque muchos estén arraigados en la cultura de sus antecesores, es necesario adaptarse a la tierra en donde uno se encuentre. Los malabarismos empleados para mantener ambas culturas separadas o complementarlas requieren mucho esfuerzo, pero permite un sinfín de posibilidades únicas para el individuo **bicultural**.

www.theventureonline.com

**CONSEJO****Entender palabras concretas en un texto**

Los textos largos a menudo contienen vocabulario específico sobre el tema del que tratan. Se pueden utilizar varias técnicas para entender palabras específicas:

- Usar parte de la propia palabra o expresión para deducir el significado. Por ejemplo, en la palabra “monolingüe” “mono-” me lleva a pensar en “uno”, y “-lingüe” evoca la idea de “lengua”.
- Intentar deducir el significado de una palabra por su contexto, es decir, el resto de la frase o del párrafo.
- Recurrir a nuestros conocimientos previos sobre el tema. Tal vez la nueva palabra (por ejemplo, “monolingüe”) es simplemente un sinónimo de una expresión que ya conocemos (“una persona que habla solo un idioma”), pero expresión que viene a ser una versión más formal, precisa o académica.
- Releer el texto. A veces se incluyen explicaciones o definiciones sobre esos términos que en un primer momento pasamos por alto. Puede haber ejemplos o alusiones que nos ayudan a comprender el término: “A los hablantes de una sola lengua les puede resultar difícil entender el esfuerzo que se debe poner para aprender otro idioma”.
- Utilizar el diccionario. Los diccionarios convencionales y en línea a veces incluyen ejemplos de frases en las que se utiliza esa palabra, lo cual ayuda mucho para entender las situaciones en las que puede usarse. Así estás preparado para activar el nuevo vocabulario en el futuro, además de comprenderlo de forma pasiva.

Paso 3

Ahora vas a utilizar estas técnicas para entender el significado de las palabras en negrita del texto “Los jóvenes hispanos en los Estados Unidos”.

- 1** Busca la palabra “ideología”, y lee el resto del párrafo. ¿Cuál es su tema general? ¿Hay allí una palabra similar, más corriente, que te ayuda a entender su significado?
- 2** Busca las palabras “integración” y “asimilación”. ¿Qué pista te da el hecho de que aparezcan agrupadas en dos?
- 3** Busca las palabras “familia ... nuclear”. Relee el párrafo. Piensa en tus conocimientos previos sobre las familias norteamericanas y las familias hispanas, tal vez basados en películas o series televisivas. ¿Te dan una pista sobre el significado de esta expresión?
- 4** Busca la palabra “bicultural”. Después de leer el texto, tienes conocimientos sobre los jóvenes hispanos en EE.UU., a los que se refiere el autor con este término. ¿Te ayuda a entender el significado de la palabra?
- 5** Busca el significado exacto de la palabra “asimilación” en un diccionario normal. Explica su significado con tus propias palabras.
- 6** ¿Hay en el texto alguna otra palabra que desconozcas? Búscala en un diccionario en línea y anota un ejemplo en el que se use.



Paso 4

Vas a trabajar con familias hispanas en Estados Unidos. Escribe una lista de preguntas para realizar entrevistas y averiguar cómo llevan sus hijos el proceso de integración en el país.

Ejemplo: ¿Qué aspectos de la cultura americana les gustan más a los miembros de la familia?

Paso 5

A continuación, prepara una octavilla con consejos generales para las familias que desean ayudar a sus hijos a integrarse en Estados Unidos y a un tiempo preservar su identidad cultural hispana. Selecciona las 5 ideas que te parezcan mejores y preséntalas con frases completas y variadas.

Ejemplo: Cultivar amistades de todo tipo y recibirlas en el hogar.

Cultive amistades de todo tipo y recíbalas en el hogar.

Se recomienda que cultive amistades de todo tipo y las reciba en el hogar.

Leer libros en inglés y en español
Enseñar las canciones y danzas del país de origen de la familia
Visitar el país de origen con la frecuencia que sea posible
...
...

Paso 6

Piensa en la comunidad donde tú resides o en otro lugar donde hayas vivido en el pasado. Contesta las siguientes preguntas.

- ¿Existen allí familias en situaciones similares?
- ¿Podrías hacerles esas preguntas para familiarizarte con sus circunstancias?
- ¿Cómo tendrías que adaptar los consejos que has dado anteriormente?

Actividad 4

Paso 1

Lee la introducción y contesta las preguntas con un compañero o compañera.

Es muy probable que tanto durante un viaje como a lo largo de tu estancia en el lugar donde resides hayas tenido la oportunidad de entablar contacto con una gran variedad de personas de distintas procedencias culturales. Esas interacciones pueden revelar a veces nuestras diferencias culturales, e incluso pueden darse pequeños conflictos.

- ¿Tienes habitualmente la ocasión de relacionarte con personas de diferente origen cultural al tuyo?
- ¿Te adaptas fácilmente en esas situaciones?
- ¿Has tenido alguna experiencia negativa?

Paso 2

En este apunte una mujer madrileña, Ester, recuerda su relación con una amiga inglesa, reflexionando sobre sus diferencias culturales. Lee el post una vez y responde:

¿Cuáles eran principalmente sus diferencias culturales?

¿Lo dejamos para mañana?

Hace unos años hice amistad con una chica inglesa que estaba pasando un año sabático aquí en Madrid. Había terminado sus estudios universitarios en su país, y al parecer allí es relativamente habitual tomarse un tiempo libre para viajar y adquirir experiencias, antes de iniciar la carrera profesional.

Esta chica se llamaba Liz, había estudiado español en el instituto, y tenía intereses similares a los míos. Salíamos a veces juntas, y íbamos al cine o al teatro, pero pronto advertí que teníamos discrepancias a la hora de planear nuestros encuentros.

Si había una película o una obra de teatro que a Liz le interesaba, me llamaba para organizarlo con muchísima antelación. Me pedía que sacaría la agenda para mirar si estaba libre en una fecha determinada, por ejemplo, al mes siguiente. Recuerdo que a mí me irritaba un poco, porque podían pasar montones de imprevistos antes de ese día, y entonces tendríamos que cambiar las fechas o cancelar las entradas. O a lo mejor luego, en ese momento, nos apetecía ir a otro sitio, o hacer otra cosa, o se nos apuntaba alguien más y ya no podríamos sentarnos juntos. Para mí, era una manera un poco inflexible de realizar una actividad que, al final y al cabo, se supone que es de ocio, ¡no una operación militar!

Un día, estresada ya de tener que estar a vueltas con la agenda, le sugerí a Liz que nos lo pensaríamos, que podíamos dejarlo para más adelante, que no había prisa. Por la cantidad de pegas que Liz me puso, y por el tono de su voz, me di cuenta de que eso le causaba inquietud. Me pregunté si tal vez pensaba que yo ya no quería salir con ella, y que le estaba dando largas. La situación me hizo pensar que Liz se había criado en una cultura diferente a la mía, la inglesa, donde probablemente están acostumbrados a organizar cuidadosamente cada minuto de su tiempo, en lugar de dejarlo correr y aplazar las tareas para "mañana".

Durante el resto del tiempo que Liz pasó en Madrid, creo que poco a poco se acostumbró a nuestra forma de vida, aun que a veces aún se impacientaba cuando me retrasaba o me mostraba indecisa. Y yo, aprendí a no tomármelo mal.



Paso 3

Ester ha escrito su apunte demasiado deprisa. Ha cometido algunos errores de ortografía, y se ha dejado acentos. Hay tres errores en cada párrafo. Corrígelos.

Paso 4

Además, hay dos errores de gramática en el texto de Ester, en el tercer párrafo y en el cuarto. Son frases en las que no se usa el tiempo verbal correcto. Corrígelas.

Paso 5

Corrige la gramática en las partes subrayadas de las siguientes frases.

- 1 Han habido muchas noticias al respecto en los periódicos últimamente.
- 2 La dije a mi amiga que tuviese mucho cuidado.
- 3 Si me tocaría la lotería, me compraría un coche nuevo.
- 4 Sube del buzón todas las cartas que haiga.
- 5 ¿A qué hora llegastes a casa?
- 6 Pienso de que eso va a ser la mejor opción.
- 7 Conducí el coche sin ningún problema durante mi examen.
- 8 ¡Venir aquí inmediatamente!

Paso 6

Relee el post de Ester y contesta las siguientes preguntas.

- 1 ¿Qué problema tenían Ester y su amiga Liz?
- 2 ¿Cómo se sentía Ester?
- 3 ¿Qué decidió hacer?
- 4 ¿Cómo reaccionó Liz?
- 5 ¿Por qué tenían actitudes diferentes?



CONSEJO

Revisar y corregir un texto
Después de escribir un texto, no olvides releerlo despacio y corregir los errores de lengua:

- Errores de ortografía: ¿se escribe esta palabra con hache?; ¿lleva be o uve?; ¿lleva ge o jota?
- Acentos: ¿los he incluido todos?; ¿he recordado poner el acento en las mayúsculas?; ¿he puesto bien el acento en todos los verbos?
- Errores gramaticales: ¿he evitado los errores gramaticales que se hacen en la lengua hablada o en la zona donde vivo?; ¿he usado las formas correctas de los verbos irregulares?; ¿tiene sentido la frase que he escrito? Es una buena idea consultar un diccionario en línea si tenemos una duda gramatical, y observar ejemplos. El Diccionario de la Real Academia Española en línea es una excelente opción.

Paso 7

Un alumno de 16 años, Antonio, ha escrito sobre una diferencia cultural entre España e Inglaterra. Lee su escrito una vez y responde a las preguntas.

- 1 ¿De qué diferencia cultural escribe?
- 2 ¿Cómo se siente Antonio sobre esta diferencia cultural? ¿Por qué?

Un verano en Inglaterra

En mi país, es habitual comenzar el día con un desayuno suave: un vaso de leche o un café con galletas, tostada o cereales. La comida principal es entre las dos y las tres de la tarde, aunque puede retrasarse más los fines de semana. Consiste en un primer plato, un segundo plato, y postre. Se cena muy tarde, a eso de las nueve o las diez de la noche, y generalmente se toma algo un poco más ligero: un poco de pescado o una tortilla francesa, por ejemplo. El verano pasado estuve un mes en Inglaterra practicando mi inglés. Me alojaba con una familia, y me sorprendieron mucho los horarios de las comidas, en particular, la cena, que era a las seis de la tarde y constituía la comida principal del día. A la hora del almuerzo no se comían varios platos, sino solo un pequeño bocadillo o una ensalada, entre clase y clase. ¡Así que yo siempre me quedaba con hambre y estaba deseando que llegara la hora de la cena!

Paso 8

Piensa en una diferencia cultural que haya entre el lugar donde has nacido o resides, y otra región u otro país. Explica esa diferencia en un texto de 150 palabras. Sigue esta estructura:

- **Párrafo 1:** Describe la situación general en tu país.
- **Párrafo 2:** Describe la situación general en el otro lugar, aludiendo brevemente a la manera en que has adquirido conocimiento de ella: por una persona que has conocido, por un viaje, por una película que has visto o algo que has leído. Añade un poco de información sobre los sentimientos que te produce esa diferencia cultural.

Lista de verificación

!Fin del Capítulo 1! ¿Qué destrezas has desarrollado? Lee y marca la casilla:

√ (bastante bien), √√ (bien), √√√ (muy bien).

- | | |
|---|--------------------------|
| ■ Puedo leer un texto y captar el sentido general. | <input type="checkbox"/> |
| ■ Puedo entender palabras específicas de un texto haciendo referencia en el contexto. | <input type="checkbox"/> |
| ■ Puedo escribir un texto utilizando correctamente la ortografía y los acentos. | <input type="checkbox"/> |
| ■ Puedo escribir un texto con la gramática correcta. | <input type="checkbox"/> |